

Рибново

Разположение и природни забележителности

На 30 км северно от Гоце Делчев, върху високите рогопски ридове, заключени между поречието на р. Места на запад и р. Канина на изток, самотно се издига с. Рибново. Името на селото навярно идва от отровното биле – рибие. Тук свършва асфалтовия път, който се изкачва високо на север от с. Огняново. Вековните борови гори и просторните вископланински плата с пъстри ливади и ниви с картофи и тютюн, изворите с ледена планинска вода, безбрежието на откриващите се рогопски върхове – създават суровия чар на селото.

Северозападно от селото се издигат Беслетските ридове. Високите планински поляни през лятото се обсипват с горски плодове – ягоди, малини, боровинки, а боровите гори с гъби – манатарки, пачи крак, сърнели. Цели семейства, стануват през юли и август високо в планината, за да събират гъби и плодове, които после препородават в селото.

Поминък, занаяти, история

Закриляно от планината, селото живее своя суров и неповторим живот. Жителите му са българи-мохамедани, които строго следват местните традиции. Децата растат с разкази и предания, вдъхновявани от останките от миналите светове наоколо. В близост има множество



Das Dorf Ribnovo

Lage und Landschaft

30 km nördlich von Goce Deltchev, auf den hohen Rhodopenhügeln zwischen den Flusstälern der Mesta im Westen und der Kanina im Osten, liegt einsam das Dorf Ribnovo. Sein Name ist wahrscheinlich von „Ribie“ (ein giftiges Kraut) abgeleitet. Hier endet die Asphaltstraße, die nördlich von Ognjanovo den Berg hochklettert. Die uralten Kiefernwälder, die weiten Hochebenen mit bunten Bergwiesen, kleinen Kartoffeln- und Tabakäckern, die klaren Bergwasserquellen, die sich von hier eröffnende unendliche Weite des Rhodopenberglands - das alles macht den herben Charme des Dorfes aus. Die Berghänge von Besslet schützen es im Nordwesten. Im Sommer sind die Bergwiesen und Wälder voller Blumen, Waldbeeren und Pilze – Erdbeeren, Himbeeren, Heidelbeeren, Steinpilze, Pfifferlinge, Schirmpilze. Im Juli-August kampieren ganze Familien hoch in den Bergen, um Pilze und Früchte zu sammeln, die sie dann im Dorf verkaufen.

Gewerbe, Handwerk, Geschichte

Unter dem Schutz der Berge lebt das Dorf sein rauhes, eigenartiges Leben. Seine Einwohner sind bulgarische Muslime, die sich streng an die Lokaltradition halten. Die Kinder wachsen auf im Geiste von Sagen und Erzählungen über die große Vergangenheit ihrer Heimat. In der Nähe gibt es zahlreiche Überreste antiker Siedlungen. Die Funde antiker Münzen beflügeln die Phantasie einheimischer Schatzgräber. Der heutige Ort hat

руини от антични селища. Находки от антични монети развихрят и въображението на местни иманяри. Днешното селище също има вековна история. То се споменава в османските регистри от 16 век наред с близките Ковачевица, Дряново и др. Тогава то е било малко село с тридесетина къщи.

Днес това е най-многолюдното село в района – над 3000 души, изселване към близките села и града почти не съществува, а браковете стават изцяло в селото. В селото има две джамии, почти всички жени са облечени в пъстроцветни шалвари, престилки и забрадки. В селото има десетина заведения – кафенета, барчета и ресторанти. Вечер кафенетата и кръчмите се изпълват с мъже, а в ресторанта се събират млади момичета и момчета. На главната улица става движението – момчетата, в гънки и маратонки, а момичетата в най-пъстрите си шалвари и забрадки, се разхождат в редици, оглеждат се и се ухажват. После отиват на дискотека в ресторанта.

Градините и цветята в Рибново са доста оскъдни, но градинското великолепие е завладяло културното въображение – то присъства с ярките си “щурави” багри, както в традиционните бродерии по чорапи, килими и дантели, в щампите по шалвари и забрадки, така и в закупените от пазара изкуствени цветя и украшения. Това великолепие напомня на селяните за райската градина (дженета). Сред цветята преобладава розата – уханието на милосърдието в исляма и християнството: сълзите на пророка Мохамед се превръщат в рози, “розовата му хубост изпълва света с рози”, розата е любимото цвете на повечето деца в Рибново, а и България е страната на розите. Съществена част от традицията е гостоприемството – в селото винаги ще намерите подслон, храна и



auch seine jahrhundertealte Geschichte. Er wird in den osmanischen Regesten aus dem 16. Jahrhundert erwähnt wie die Nachbardörfer Kovatschevica, Drjanovo u.a. Damals war es ein kleines Dorf von etwa 30 Häusern.

Heute ist Ribново das am dichtesten bevölkerte Dorf der Region – über 3000 Menschen leben hier, Landflucht findet so gut wie nicht statt, die Dorfbewohner heiraten untereinander. Im Dorf gibt es zwei Moscheen, fast alle Frauen tragen bunte Pluderhosen, Schürzen und Kopftücher. Es gibt ein Dutzend Lokale – Cafes, kleine Bars und Restaurants. Abends sind die Cafes und Kneipen voller Männer, und im Restaurant versammeln sich junge Mädchen und Burschen. In der Hauptstraße findet der Korso statt – die Burschen, in Jeans und Tennisschuhen, die Mädchen, mit ihren buntesten Pluderhosen und Kopftüchern angetan, laufen reihenweise aneinander vorbei, begucken sich und bandeln an. Dann geht man zur Disko ins Restaurant.

Die Blumengärten in Ribново sind ziemlich bescheiden, doch die Blumenpracht scheint die kulturelle Einbildungskraft erobert zu haben – sie äußert sich in den leuchtenden, „verrückten“ Farben sowohl der traditionellen Teppiche, Spitzen und Strümpfe, in den Mustern der Pluderhosen und Kopftücher, als auch in den am Markt gekauften Kunstblumen und Dekorationsgegenstände. Diese Farbenpracht verbinden die Bauern mit der Paradiesvorstellung. Unter den Blumen dominiert die Rose – der Duft der Gnade im Islam und im Christentum: die Tränen des Propheten Mohamed verwandeln sich in Rosen, „*seine rosa Schönheit erfüllt die Welt mit Rosen*“, die Rose ist die Lieblingsblume der meisten Kinder von Ribново, und Bulgarien ist ja das Land der Rosen.

Ein wesentlicher Bestandteil der Tradition ist die Gastfreundschaft – im Dorf findet der Gast immer Unterkunft, Verpflegung und ein freundliches Wort.

Handwerker hat es im Dorf nie viele gegeben. Zur Zeit arbeiten hier ein Sattler, zwei Schmiede und ein Hufschmied. Die bei den

блага гума. Занаятчи в селото никога не е имало много. Сега там работят един самарджия, двама ковачи и един налбантин. Сред жителите на Рибново били много разпространени бакърените и глинените съдове, които купували от Гоце Делчев. Много от мъжете в Рибново се занимавали с изработване на различни гървени предмети. С продажбата на предметите за битово потребление местните майстори допълвали нуждата си от храна, тъй като земята в селото не достигала. Някои от гърводелците в селото се занимавали с кацарство. Правели най-много качета и букли. Интересни за туристите са екзотичните килими, черги, козаци, китеници, престилки, с причудливи орнаменти и ярки цветове, които жените тъкат вкъщи. Старите къщи в Рибново са сторени от майстори от Ковачевица и Лещен. В миналото в селото не е имало дюлгери. Последните 10-15 години около 10 души са изучили този занаят и сега те строят новите къщи в селото, предимно млади хора до около 40 години. Повечето къщи са нови, тухлени, живописно накацали по стръмните склонове.

Човешките светове

От автобиографичното есе на Джемал Авдиков,
11 години

“Някои деца, които живеят в градовете сигурно ще имат по-добро бъдеще. Децата от планинските села нямат голям избор. Родил съм се и живея в планинско селце. То се намира на около 30 км от гр. Гоце Делчев и се казва Рибново. Не съм мислил какъв мога да стана за в бъдеще, но сигурно ще е нещо свързано с природата. Обичам да скитам из горите, познавам много местности в Дъбраж - Каракая, Гатера, Вищерица, Елушка река, Дуандере, Канала, Полянците, Сухия чарк и др. Събирам много билки, гъби и боровинки. Става ми болно, когато гората се реже и опожарява. През всеки изминал ден животните в нея намаляват.

Искам да изработвам хранилки за сърни, зайци и други



Ribnovoern sehr verbreiteten Kupfer- und Tongefäße wurden in Goce Deltschev gekauft. Eine Lieblingsbeschäftigung der Männer war die Arbeit mit Holz - sie haben verschiedene Alltagsgegenstände aus Holz geschnitzt, für viele war der Verkauf dieser Gegenstände eine zusätzliche Einnahmequelle, da das nutzbare Land knapp war. Unter anderem wurden Fässer und Holzflaschen hergestellt. Ein Magnet für die Touristen sind die schönen Textilien, die die Frauen zu Hause weben – Teppiche, Wolldecken, Läufer, Ziegenhaarmatten, Schürzen, die mit ihren eigenartigen Ornamenten und leuchtenden Farben die Betrachter faszinieren. Die alten Häuser in Ribnovo wurden von Baumeistern aus Kovatschevica und Leschten errichtet. Früher gab es im Dorf keine Maurer. Erst in den letzten 10 – 15 Jahren haben ein Dutzend junge Bauern dieses Handwerk erlernt und bauen nun die neuen Häuser in Ribnovo. Im Dorf überwiegen die neuen Häuser, sie sind aus Ziegelsteinen und stehen malerisch verstreut auf den steilen Berghängen.

Lebensberichte

Aus dem autobiographischen Essay von Dschemal Avdikov, 11 Jahre alt:
„Manche Kinder, die in der Stadt leben, werden sicher eine bessere Zukunft haben. Die Kinder aus den Bergdörfern haben keine große Wahl. Ich bin in einem kleinen Bergdorf geboren und lebe da. Es ist etwa 30 km von der Stadt Goce Deltschev entfernt und heißt Ribnovo. Ich habe nicht daran gedacht, was ich in Zukunft werden könnte, aber es wird sicher etwas, sein, was mit der Natur zu tun hat. Ich treibe mich gern im Wald herum, ich kenne viel Gegenden im Dabrasch – Karakaja, Gatera, Vischterica, Eluschka reka, Duaundere, Kanala, Poljanite, Suchija Tschark u.a. Ich sammle gern Kräuter, Pilze und Heidelbeeren. Es tut mir richtig weh, wenn der Wald abgeholzt oder abgebrannt wird. Tagtäglich werden die Waldtiere weniger. Ich möchte Futterkrippen für Rehe, Hasen und andere Waldtiere aufstellen, man sollte das Töten von Tieren verbieten. Mann sollte den Wald mit Stacheldraht einzäunen.“

Nadred Osmanova, , 15 Jahre alt:

животни, обаче трябва да се забрани убиването на животни. Трябва още да се загради гората с телени мрежи”

Негрег Османова, 15 години

“Всеки човек откакто се помни има поне една своя мечта или един план за бъдещето. И аз мисля занаят да имам голяма къща, да е обзаведена добре, застлана с мокети, подредена с много мебели, със завеси дълги и красиви на цвета. Но също така желая да съм изучена, да следвам за специална личност, т. е. учителка, медицинска сестра, спортистка, дизайнерка, сервитьорка и др. личности. Но от всичко най-много ми харесва да съм учителка, да преподавам по любимия си предмет. Затова въобще няма да се колебая, ще гледам занаят, пък каквото ми е писано. Но за да ми се осъществи мечтата, трябва да полагам много труд, учене, а за това съм готова, нито за миг да не се отделям от училищните предмети и изисквания на учителите.

Трябва много да внимавам и да бъда дисциплинирана, в който и да е час. После да се омъжа, но след като завърша, никога преди да се дипломирам. След като се омъжа, да се сдобия със семейство и да си взимам парите за прехрана лесно, аз знам, че това не е много лесно, но ще се боря за добро бъдеще. Но не само да съм образована, изучена, но и да съм добра към учениците си и към колегите, но също и услужлива и гостоприемна към роднините и съседите. Красотата не краси човека в никакъв случай, ако си красива, а не си добра, ти тогава си злобна, а ако си добра и красива ще си имаш уважението от цялата махала и всички, които ме познават или познавам. Но много услужлива и обичлива към семейството. Аз не искам да си имам прислуга, готова съм да ходя на работа



„Jeder hat wenigstens einen Traum, oder einen Plan für die Zukunft. Mein Wunsch ist, ein großes Haus zu haben, gut eingerichtet, mit Teppichboden, mit vielen Möbeln, mit schönen langen geblühten

Gardinen an den Fenstern. Aber ich möchte auch gut ausgebildet werden für einen bestimmten Beruf, z.B. als Lehrerin, Krankenschwester, Sportlerin, Designerin, Serviererin u.a. Am liebsten möchte ich aber Lehrerin werden, mein Lieblingsfach unterrichten. Deswegen werde ich überhaupt nicht zögern, ich werde auf die Zukunft vertrauen, und es komme, was mir eben bestimmt ist. Aber damit mein Traum in Erfüllung

geht, muß ich viel arbeiten, lernen, in der Schule sehr fleißig sein und keinen einzigen Augenblick unaufmerksam sein. Ich muß gut aufpassen und sehr diszipliniert sein, in jeder Unterrichtsstunde. Heiraten später, erst nachdem ich mit der Schule fertig bin und mein Diplom habe. Wenn ich verheiratet bin und eine Familie habe, möchte ich meinen Unterhalt selbst verdienen, ich weiß, dass das nicht so einfach ist, aber ich will für eine bessere Zukunft kämpfen. Ich möchte nicht nur gebildet, gut ausgebildet sein, sondern auch gut zu den Schülern und den Kollegen sein, ebenfalls hilfsbereit und gastfreundlich gegenüber den Nachbarn und den Verwandten. Es ist gut, beide Eigenschaften zu besitzen – sowohl gut sein, als auch hilfsbereit und gastfreundlich. Schönheit allein macht den Menschen nicht achtenwert; wenn man schön, aber nicht gut ist, dann ist man böse, und wenn man schön und gut ist, dann wird man von allen

Nachbarn und allen Bekannten hochgeachtet. Aber gefällig und liebevoll gegenüber der eignen Familie möchte ich natürlich auch sein. Ich wünsche mir keine Haushilfe, ich bin bereit, berufstätig zu sein und für den Haushalt selbst zu sorgen. Ich möchte in meiner Heimat leben, nahe bei den Eltern, bei den Bergen und der Landwirtschaft. Ich möchte so sein, wie die andern, aber ein Diplom besitzen. Viel Geld haben, Tiere haben, immer genug Fleisch zu essen haben. Mein Garten soll von Blumenbeeten umgeben

и да си подреждам къщата. Аз искам да си живея в родния си край, да съм близо до родителите ми и до Балкана със земеделцето. Съвсем да съм като останалите хора, но да притежавам диплома. Да съм пълна с пари, да си сдобия животни, да имам постоянно месо за храна. Градината ми да е оградена с цветя, по средата да има рози и люляци да ухаят стаите и коридорите на простор и вечна чистота. Също да имам овощни гървета, голямо плодородие в градината. Да имам кола, да ходя с различни скъпи грехи. Но ако реша да не уча и да мисля за глупости, няма да имам добро бъдеще. Провалиш ли се от самото начало, то до край ще ти бъде опропастен живота. Но ако изпълня това, което мечтая съм сигурна, че ще изградя добро бъдеще.”

От автобиографията на Сали Н., р. 1917 г., земеделец:

“Аз като малък първо изучавах Корана, на джамията; тогава нямаше пуснати още да има да изучават на български. Това 1925 година, та гоиде един учител от

Кюстендил. Тогава се превърлихме да изучавам български език, а Корана я го бех изучил тогава по 7-8 години. Понеже гего ми ходжа е бил, завършил в Солун за ходжа - турско време, а и баща ми също завършил в Солун ходжа. И аз се опитах да стана ходжа, ама тва не ми хареса много и аз са префърлих към българското, а Корана си ми остана изучен. Понеже Коран, думата Коран е ‘хигиена’. Тва ша го знайте младите, една чиста хигиена по човешкото тяло. Това изучава Корана, на арабски е написано, обаче учените го превеждаа, значи една чиста хигиена. Тва се казва хигиена - да се къпе човек, да се мие, да се подмива, да оги в тоалетната винаги с вода. Там се явяват зарази, там в Корана пише да се мият. Убаво е да се яде чист, иначе от там се появява човешката



sein, Rosen und Flieder in der Mitte, die Wohnräume sollen immer nach Sauberkeit duften,. Ebenfalls möchte ich Obstbäume haben, und gute Ernte im Garten.

Ich möchte gern ein Auto haben und schöne, teure Kleider tragen. Sollte ich aber beschließen, die Schule sein zu lassen und mich mit Dummheiten abgeben, dann gibt es für mich keine gute Zukunft. Scheitert man am Anfang, so ist das ganze Leben verpfuscht. Aber wenn ich das schaffe, was mir vorschwebt, dann werde ich sicher eine gute Zukunft haben.“

Aus der Autobiographie von Sali H., geb. 1917, Bauer:

„Als ich klein war, habe ich den Koran in der Moschee kennen gelernt: damals gab es noch keinen Bulgarischunterricht. 1925 kam dann ein Lehrer aus Kjustendil. Da wechselte ich zum Bulgarischunterricht, den Koran hatte ich mit 7 – 8 Jahren kennen gelernt. Denn mein Großvater ist Hodscha gewesen, er wurde zum Hodscha in Saloniki ausgebildet – in der Türkenzeit noch, und mein Vater wurde auch in Saloniki zum Hodscha ausgebildet. Ich habe es

auch versucht, Hodscha zu werden, aber es gefiel mir nicht so gut und ich wechselte zur bulgarischen Schule, aber die Kenntnis des Koran ist mir geblieben. Denn Koran, das Wort „Koran“ bedeutet „Hygiene“. Das sollt ihr Jungen wissen, Hygiene des menschlichen Körpers. Das lehrt der Koran, es steht arabisch geschrieben, aber die Gelehrten haben es übersetzt, es bedeutet Sauberkeit, Hygiene. Hygiene heißt – dass der Mensch badet, sich wäscht, sich reinigt am ganzen Körper, auf die Toilette immer mit Wasser geht. Dort gibt es Ansteckungsgefahr, dort sollte man sich nach dem Koran waschen. Es ist gut, das man sauber ist, wenn man isst, sonst könnte auch beim Essen Ansteckungsgefahr entstehen. Gott hat dem Menschen 2 Hände gegeben, die eine ist zum Essen da, die andere – zum Sich-Reinigen. Und mit beiden Händen soll man sein Gesicht waschen, sein Antlitz, sich überall



зараза. Господ е дал две ръки, едната е за хранене, а другата е да се чистиш. С двете пък да си миеш лицето, образа, навсякъде да се умиеш като човек, да си чист, да се бръснеш. Това се казва по арабски... Тва ви го предавам на арабски. Така преживех нашия живот. Увлякох се по българското училище и там напълних годините, сетне пак заочно учих 7-8 клас и завърших заочно.

Кое си е човечно си е такава... По Коране се казва: "Жена, която си слуша мъжа, нея не ? трябва на текето да се моли, тя си и е текето в мъжа. Той може да е пияница, ама тя си го уважава, мие, чисти и тя от там печели". Я съм прекарал 3 - 4 жени и с всичките характери и така се делят и сега. Жената печели от мъжа. Едно време на една жена бил мъжа много такъв - пияница, ама тя го е чистила, прала и печелила и си работи, и си ходи. Това е вече сила Господева... Аллахова сила, ама никој я не знае. В 5 и половина говада тая жена на текето, два пъти се кланя и застава сред другите хора. И излиза после жената и един закъсал, нема средства да се прибере в неговото си село:

"Да ми помогнеш, как да си уда?" Тя му казала: "Стисни очите!" Стиснал той очите и му казала: "Погледни сега!" и га погледнал в тяхното си село. Това е силата Господева. И са разпитвали тогава как е спечелила тая жена. Печелила е, че си е уважавала много мъжа, той бил прекалена пияница, а тя го миела и неговото молене, каквото е било - тя го е печелила. И по нашенско си казваме ние: "Сега, рая на жената е на мъжа в папуците" - ама те не го знаят. Най е хубаво да го изживееш във вид на любов. И българите, християните, вярват повече от нас, ние нали слушаеме поповете в неделя, значи и тях ги е страх от Бога. Едните от Аллах, другите от Бог, това са верите, на две вери се делят, ама в една посока вървят - всичките ги е страх от дженема



waschen, am ganzen Körper sauber sein, sich rasieren. So heißt es auf Arabisch ... Das gebe ich euch wieder aus dem Arabischen.

So habe ich mein Leben verbracht. Die bulgarische Schule hat es mir angetan, dort habe ich das Schulalter vollendet, dann habe ich die 7. und 8. Klasse im Fernunterricht gelernt und absolviert.

Wenn man menschlich gut ist, ist man sich selbst genug ... Im Koran heißt es: „Eine Frau, die auf ihren Mann hört, braucht nicht ins Gotteshaus zum Gebet zu gehen, sie hat ihr Gotteshaus in ihrem Mann. Er kann ein Trinker sein, aber sie achtet ihn, wäscht und pflegt ihn, und sie hat einen Gewinn davon. „ Ich habe 3 – 4 Frauen gehabt, alles verschiedene Charaktere, auch heute noch sind sie alle unterschiedlich. Die Frau hat einen Gewinn vom Mann. Es war einmal eine Frau, ihr Mann war nicht gut, er hat getrunken, doch sie hat ihn sauber gemacht, gewaschen und gepflegt, unentwegt – und sie hat was davon gehabt. Das ist Gottes Kraft ... Allahs Kraft, sie ist aber für uns alle unsichtbar. Um 5 ½ Uhr kommt sie zum Gebet ins Gotteshaus, verbeugt sich zweimal und stellt sich zu den anderen Leuten. Dann geht sie hinaus und einer armer Bauer, der kein Geld hatte, nach Hause in sein Dorf zu kommen, fragt sie: ‚Kannst du mir helfen, wie soll ich nach Hause kommen?‘ Sie sagt ihm: ‚Mach die Augen zu!‘ Er tut es und sie sagt dann zu ihm: ‚Nun schlag die Augen wieder auf!‘ – er macht die Augen auf und sieht sich in sein Heimatdorf versetzt. Das ist Gottes Kraft Und man wollte damals wissen, wie diese Frau sie gewonnen hat. Sie hat sie gewonnen, weil sie ihren Mann geachtet hat, er war ein schlimmer Säufer, und sie hat ihn gewaschen, und sein Gebet, was es auch war, kam ihr zugute. Bei uns sagt man: ‚Das Paradies der Frau ist in den Pantoffeln des Mannes.‘ - aber das wissen sie nicht. Am schönsten ist es, wenn man das als Liebe erlebt. Auch die Bulgaren, die Christen, sind gläubig, sie glauben mehr als wir, man hört doch ihre Priester sonntags, sie haben also auch Angst vor Gott. Die einen vor Allah, die anderen vor Gott, das sind die Glauben, man trennt sich in zwei Glauben, aber man geht doch in dieselbe Richtung – alle haben Angst vor der Hölle. Wer hat dieses Feuer unter der Erde

(ага). Тоя огън кой го е клал под земята? Минералната вода, кой я стопля? Кладат гървета да я стоплят мая вода и тя излиза от там. В Корана защо пише рая е отгоре, ага отдолу?

... Ние старите все бързаеме да си хватим новините по телевизията, сега във всека къща има телевизия. И ние се караме с тия гето ходат на гжамията, а изпокрагоха земята. Я им казвам: "На никои нищо не му се признава, щом си отишъл и на едни деца си взел нафаката (хляба), взел си половин декар от чуждата земя, как ше я носиш на грузия свят? Защо ходиш да се молиш ти? Кой ше ти приеме молбата, като ти си землюяец?" Много се караме, не мога да ги трая тия моабети по кръчмите гето ги прават. Най-вече за мачовете..."

Туристически маршрути

С. Буково (2.30 мин).

Широк черен път на запад от селото води към с. Буково. Извън покрайнините на селото пътят прераства в пътека, маркирана в жълто и бяло. Пътеката се вие между голи скали и остри хребети. Ерозията на гранитните скали, причудливите варовици, изобилният пясък и безводието създават особеното чувство за пустинна безбрежност, а самотните гървете – навяват тъга и обреченост.

Пътят е открит и слънчев, затова маршрутът се препоръчва рано сутрин, в началото на лятото или през ранна есен. Чагър също може да ви помогне. Наближаването на боровата гора е знак, че с. Буково е наблизо. Селото се е свило в подножието на остри и голи гранитни върхове, зад тях шуми реката. Над западния бряг на реката се издига Момина клисура – причудливите скални образувания grab-



entfacht? Das Mineralwasser, von wem wird es erwärmt? Man zündet da Holzscheite an, um dieses Wasser zu erwärmen, und es quillt von dort herauf. Warum steht im Koran, das Paradies sei oben, die Hölle unten? .. Wir Alten können es nicht erwarten, die Nachrichten im Fernsehen zu sehen, jetzt hat jedes Haus Fernsehen. Und wir schimpfen mit denjenigen, die in die Moschee gehen und den Leuten das Land gestohlen haben. Ich sage zu ihnen: 'Es wird dir nicht gutgeschrieben, wenn du manchem armen Kind das Brot, manchem Bauern ein Stück Land weggenommen hast, wie kannst das ins Jenseits mitnehmen? Warum gehst du beten? Wer wird auf dein Gebet hören, wenn du ein Landfresser bist?' Wir haben viel Streit, ich kann das Gequatsche in den Kneipen nicht ertragen. Und vor allem über Fußball...“.

Lokale Routen und Sehenswürdigkeiten

Bukovo (2 ½ Wegstunden)

Ein breiter Fuhrweg führt westlich vom Ribново zum Dorf Bukovo; außerhalb des Dorfes wird er zu einem weiß-gelb markierten Bergpfad. Der Pfad schlängelt sich zwischen kahlen Felsen und spitzen Bergkämmen – die Erosion der Granitfelsen, der zerklüftete Kalkstein, die Sandmassen und die Trockenheit suggerieren eine Einöde, in der die spärlichen Bäume bizarr und verlassen aussehen. Die Strecke ist der prallen Sonne ausgesetzt, deswegen empfiehlt es sich, den Ausflug früh morgens, im Frühsommer oder im Herbst zu machen. Einen Sonnenschirm mitzunehmen, wäre auch nicht verkehrt. Ein Kiefernwald kündigt die Nähe von Bukovo an. Das Dorf liegt zusammengekauert unterhalb kahler und spitzer Granitgipfel, dahinter rauscht ein Bach. Am westlichen Bachufer erhebt sich die bizarre Felsenformation „Molina klisura“, die die Einbildungskraft beflügelt. Diese Felsen sind legendenumwoben. Auf ihrem Gipfel sind Turmreste zu sehen. Nach der Bukovoer Überlieferung ist die mutige Jungfrau Kantilina von hier mit einem Seil ins Dorf heruntergeklettert, um es vor Raubüberfällen und

ват въображението. Клисурата е обвееана с легенди. На върха и (Купена) личат останки от кула. Оттук, според буковци, Юначната мома Кантилина се спускала по въже към селото и го бранела от разбойници и мъже-насилници. Ханчето наблизо предлага вкусна храна и хладни напитки.

С. Осиково — р. Канина — с. Ковачевица (2 часа и 40 мин.)

По асфалтовия път, който лъкатущи сред боровите гори се стига до съседното с. Осиково (7 км.), от тук на югозапад слиза пътеката за р. Канина и Ковачевица (маркиран в жълто и бяло). Пътеката на места стръмно се спуска по живосния каньон на реката. Изгледът към припеклата се на отсрещния рид Ковачевица е неповторим. Реката предлага прохлада и вировете за плуване. След отмората предстои изкачването на слънчевия Ковачевски рид.

Настаняване, храна, забавления

В селото няма специални квартири за нощуване, но винаги може да разчитате на гостоприемството на местните жители, както и на домашните деликатеси, които ще ви предложат – сладко от горски ягоди, сок от боровинки, компот от горски малини, задушени манатарки и традиционния петмез.

Ето и рецептата за петмеза: приготвя се от блага метла, захарно цвекло или грозде. Гроздовете позасъхват два три дена. Друго грозде се смачква и изстиска на шира. В ширата се сипва шепа букова пепел и изсушеното грозде. Сместта се изсипва в глинена делва и капакът се запечатва с квас. Блага метла или захарно цвекло се сваряват на гъст сироп. След това се нарязват на малки къбчета тиква, която се оставя да пренощува във вар и вода, за да се запази твърда. След като се измие хубаво, се сварява за петмеза. Накрая се добавят цели зърна грозде и ардал.



gewalttätigen Männern zu schützen.

Die traditionelle Schenke in der Nähe bietet schmackhaftes Essen und Getränke.

Osikovo – Kanina – Kovatschevica (2,40 Wegstunden)

Auf der Asphaltstraße, die zwischen Kiefernwäldern verläuft, kommt man ins Nachbardorf Osikovo (7 km), südwestlich von hier führt ein weiß-gelb markierter Pfad hinunter zum Kanina-Fluß und nach Kovatschevica. Stellenweise geht es steil den malerischen Flusscanon hinunter. Der Blick zum sonnenbeschienenen Kovatschevica am gegenüberliegenden Berghang ist hinreißend. Der Fluß spendet Kühle und hat tiefe Wasserbecken, wo man schwimmen kann. Nach der Ruhepause am Wasser kann man den Aufstieg zum sonnigen Kovatschevica mühelos schaffen.

Unterkunftsmöglichkeiten, Verpflegung, Unterhaltung

In Ribново gibt es keine speziellen Touristenquartiere, aber man kann sich auf der Gastfreundschaft der Einheimischen verlassen, bei denen man auch köstlich bewirtet wird – z. B. mit eingemachten

Walderdbeeren, Heidelbeersaft, Himbeerkompott, gedünsteten Steinpilzen und dem traditionellen eingemachten Kürbis, dessen Zubereitung eine Kunst für sich ist. Hier das Rezept:

Der Sirup wird aus süßer Mohrenhirse, Zuckerrüben oder Weintrauben hergestellt.

Die Weintrauben müssen ein paar Tage antrocknen. Aus frischen Trauben wird Most gepresst, in den man eine Handvoll Buchenasche und die getrockneten Trauben gibt. Die Mischung wird in einen Tonkrug eingefüllt und die Öffnung mit Sauerteig zugeklebt.

Wenn man süße Mohrenhirse bzw. Zuckerrüben benutzt, werden sie zu einem dicken Sirup eingekocht. Die kleingeschnittenen Kürbiswürfel legt man einen Tag lang in Kalkwasser, so bleiben sie knusprig. Danach werden sie gründlich gewaschen, gekocht und in den Sirup gegeben. Zum Schluss gibt man noch einige Trauben hinein und würzt mit Senf.